

USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO



15PM VEGA

Este manual forma parte del producto. Lea detenidamente este documento para un correcto uso y mantenimiento del equipo. Es importante su conservación para posibles consultas posteriores.

INTRODUCCIÓN

ADVERTENCIAS

Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como áreas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales, alojamientos rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, entornos de tipo alojamiento y desayuno y servicios de restauración y aplicaciones no detallistas similares..

La instalación de este aparato debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica.

La clavija de toma de corriente debe quedar en un sitio accesible.

Cuando se posiciona el aparato, se debe asegurar que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.

No colocar bases de enchufe portátiles múltiples ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

Desconectar SIEMPRE la máquina de la red eléctrica ANTES de proceder a cualquier operación de limpieza o manutención.

Cualquier modificación que fuese necesaria en la instalación eléctrica para la perfecta conexión de la máquina deberá ser efectuada exclusivamente por personal profesionalmente cualificado y habilitado.

Cualquier utilización del producto de cubitos que no sea el de producir hielo, utilizando agua potable, es considerado inadecuado.

Modificar o tratar de modificar este aparato, además de anular cualquier forma de garantía, es extremadamente peligroso.

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

No debe ser utilizado al aire libre ni expuesto a la lluvia.

Conectar sólo a la red de agua potable. Ver apartado 3 de este manual.

La máquina se debe conectar mediante el cable de alimentación suministrado con la misma. No está prevista para ser conectada a una canalización fija.

El aparato usa refrigerante inflamable (propano), almacenado en el sistema frigorífico de la unidad.

Por este motivo, deben ser consideradas las siguientes advertencias:

- Mantener sin obstaculizar las aperturas destinadas a ventilación de la envolvente del aparato o del mueble de encastramiento.
- No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar la descongelación, únicamente los recomendados por el fabricante.
- No dañar el circuito frigorífico.
- No utilizar dispositivos eléctricos en el interior de los compartimentos de alimento, a menos que éstos sean los recomendados por el fabricante.
- No deben almacenarse sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en este aparato.

En caso de fuga del refrigerante:

- No generar llama en los alrededores del aparato.
- No encender/apagar interruptores o conectar/desconectar enchufes en la zona del aparato.
- No usar una llama directa.
- Ventilar inmediatamente la zona del aparato abriendo puertas y ventanas.
- Llamar a un servicio técnico autorizado.

**ESTE APARATO DEBE CONECTARSE OBLIGATORIAMENTE A
TIERRA**

**Para evitar posibles descargas sobre personas o daños al equipo,
se debe conectar el fabricante a tierra según las normativas y
legislación locales y/o nacionales en cada caso.**

**EL FABRICANTE NO SERÁ CONSIDERADO RESPONSABLE ANTE
DAÑOS CAUSADOS POR LA FALTA DE PUESTA A TIERRA DE LA
INSTALACIÓN.**

VER APARTADO 4 DE ESTE MANUAL

Para garantizar la eficiencia de esta máquina y su correcto funcionamiento, es imprescindible ceñirse a las indicaciones del fabricante, **SOBRE TODO EN LO QUE CONCIERNE A LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**, que en la mayor parte de los casos deberá efectuarlas personal cualificado.

ATENCIÓN:

No tratar de repararlo por uno mismo. La intervención de personas no cualificadas, además de ser peligrosa, puede causar graves desperfectos. En caso de avería, contactar con el distribuidor que se lo ha vendido. Le recomendamos exigir siempre repuestos originales.

Realizar la descarga y recuperación de los materiales o residuos en base a las disposiciones nacionales vigentes en la materia.

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

Inspeccionar exteriormente el embalaje Si se ve roto o dañado, RECLAMAR AL TRANSPORTISTA. Para concretar si tiene daños la máquina, DESEMBALARLA EN PRESENCIA DEL TRANSPORTISTA y dejar constancia den el documento de recepción, o en escrito aparte, los daños que pueda tener la máquina. Desde el día 1 de mayo 1998 cumple las normativas europeas sobre la gestión de Envases y Residuos de Envases.

Hacer constar siempre el número de la máquina y el modelo. Este número está impreso en tres sitios:

1. Embalaje

Exteriormente lleva una etiqueta con el número de fabricación

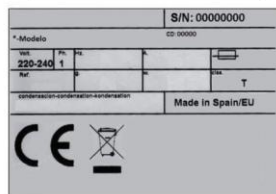


2. Exterior del Aparato

En la parte trasera, en una etiqueta igual a la anterior

3. Placa de características

En la parte trasera de la máquina.



Verificar que en el interior de la máquina se encuentra completo el KIT de instalación,
Compuesto por:

-Pala de hielo, acometida 3/4 gas, manguera de desagüe 22mm. 1 filtro y manual.

ATENCIÓN: TODOS LOS ELEMENTOS DEL EMBALAJE (BOLSAS DE PLÁSTICO, CAJAS DE CARTÓN Y PALETS DE MADERA), NO DEBEN SER DEJADOS AL ALCANCE DE LOS NIÑOS POR SER UNA POTENCIAL FUENTE DE PELIGRO.

INSTALACIÓN

1.CONDICIONES DEL LOCAL DE EMPLAZAMIENTO

ESTE FABRICADOR **NO** ESTA DISEÑADO PARA FUNCIONAR EN EL EXTERIOR.

Una instalación incorrecta del equipo puede provocar daños en personas, animales o cosas, de los que no se responsabilizará al fabricante.

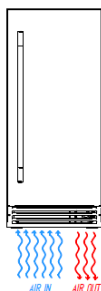
ATENCIÓN: Las máquinas están previstas para funcionar con temperatura ambiente entre 10°C (50°F) y 43°C (109.40°F), y con temperaturas de entrada de agua comprendidas entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F).

Por debajo de las temperaturas mínimas puede haber dificultades en el despegue de los cubitos. Por arriba de las máximas la vida del compresor se acorta y la producción disminuye considerablemente.

El flujo de aire en las máquinas condensadas por aire entra por la rejilla frontal, entrada por el lado izquierdo y salida por el lado derecho delantero. Además, tiene una salida de aire trasera. No colocar nada en la rejilla delantera.

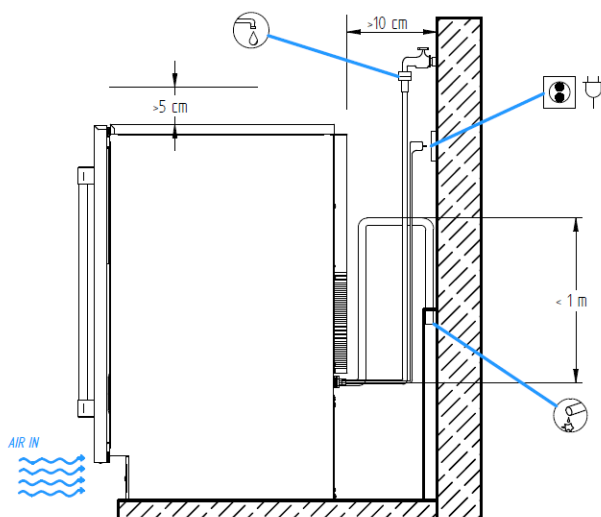
La unidad está diseñada para trabajar encastrada.

Las máquinas expulsan aire caliente por las rejillas que tiene que salir al ambiente y no acumularse. Esto es particularmente importante en el aire expulsado por la parte trasera de las máquinas: debe dejarse un espacio hasta la pared de mínimo 10cm, permitiendo que el aire fluya por detrás y con salida para que haya una renovación del mismo, evitando la formación de bolsas de aire caliente en esa zona que podría reducir la producción de hielo de la máquina e incluso activar su protección contra excesiva temperatura y deteniéndola.



ROSCAR LAS PATAS A LA BASE DE LA MÁQUINA EN LOS ALOJAMIENTOS DISPUESTOS PARA TAL FIN Y REGULAR SU ALTURA DE MODO QUE EL EQUIPO QUEDE PERFECTAMENTE NIVELADO

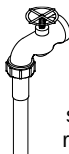
Deben preverse salidas/renovaciones del aire que hay entre la trasera de la máquina y la pared.





1. AGUA Y DESAGÜES

La calidad del agua influye notablemente en la calidad, dureza y sabor del hielo y, en las condensadas por agua, en la vida del condensador.



2. CONEXIÓN A LA RED DE AGUA

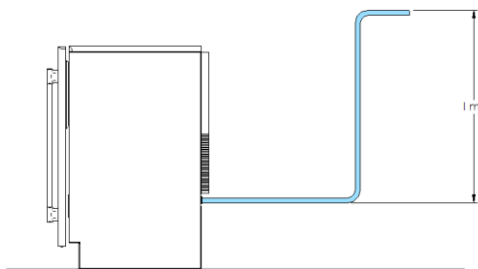
Utilizar la acometida flexible (largo 1,3m.) con las dos juntas filtros suministrados con la máquina. Disponer los dispositivos necesarios según regulaciones o normativa vigente para evitar retorno de agua a la red.

La presión debe estar comprendida entre 0,1 MPa y 0,6 MPa (1 a 6 BAR).

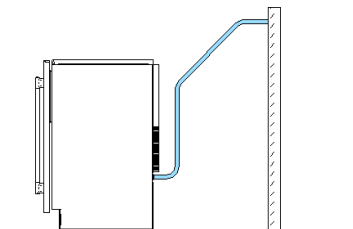
Si las presiones sobrepasan estos valores; instalar los elementos correctores necesarios.

3. CONEXIÓN AL DESAGÜE

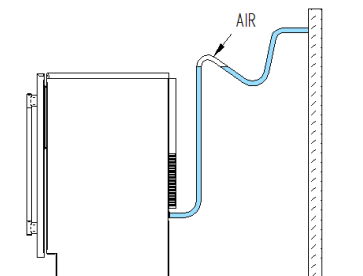
La conexión del desagüe forzado de la máquina permite que el desagüe esté a 1 m de altura:



CORRECTO



INCORRECTO



4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

PARA ESTE APARATO DEBE CONECTARSE OBLIGATORIAMENTE A TIERRA
Para evitar posibles descargas sobre personas o daños al equipo, se debe conectar el fabricante a tierra según las normativas y legislación locales y/o nacionales en cada caso. **EL FABRICANTE NO SERÁ CONSIDERADO RESPONSABLE ANTE DAÑOS CAUSADOS POR LA FALTA DE PUESTA A TIERRA DE LA INSTALACIÓN**

Advertencias:

- El posicionamiento del aparato debe asegurar que la acometida eléctrica no sea dañada o estrangulada.
- No instalar tomas de corriente múltiples portátiles u otras fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

La máquina se suministra con un cable de 1.5m. de longitud. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o el servicio postventa. Dicha sustitución debe ser realizada por el servicio técnico cualificado. Se deberá colocar la máquina de tal manera que se deje espacio mínimo entre la parte posterior y la pared para permitir la accesibilidad a la clavija del cable de manera cómoda y sin riesgos.

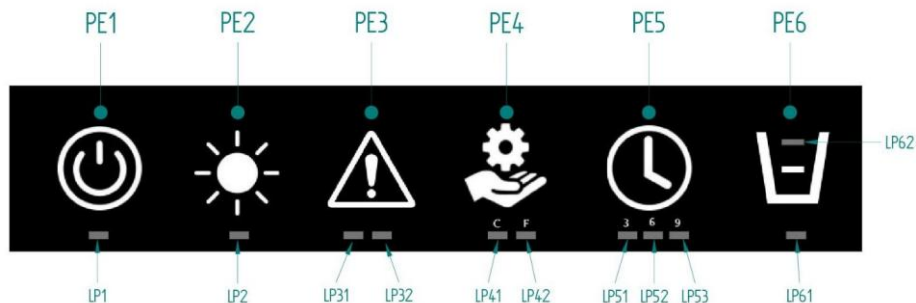
Prevenir la oportuna base de enchufe.

Es conveniente la instalación de un interruptor y de los elementos de seguridad eléctrica adecuados, según la normativa local y/o nacional en cada caso.

El voltaje y la intensidad están marcadas en la placa de características y en las hojas técnicas de este manual. Las variaciones en el voltaje superiores al 10% del indicado en la placa pueden ocasionar averías o impedir que la máquina arranque.

5. CONTROLES

La placa Display muestra, a través de la carátula representada en la imagen siguiente, las interacciones que se detallan en la tabla:



Icono	Descripción	Color	Símbolo
ON/OFF 	Pulsador ON/OFF + LED bicolor. - Pulsador para encender la máquina: el LED encendido azul indica máquina en funcionamiento “ON” (puede estar temporizando, produciendo hielo o parada). - Pulsador para apagar la máquina: el LED encendido rojo indica máquina está apagada “OFF” pero conectada a la red (Stand-by) - Pulsador para la función de reinicio. - Led intermitente durante la programación. - Lector de errores (morado)	Azul y Rojo	PE1
Luz 	Pulsador para encender la luz de la máquina: el LED encendido blanco indica luz interior máquina en funcionamiento.	Blanco	PE2
Alarmas 	- Parada de seguridad por presostato de alta. - Parada por ciclo largo. - Parada por tiempo de fabricación largo. - Parada por error lectura de paro por stock. - Parada por NTC rota.	Rojo	PE3
Mantenimiento 	- Cambio de filtro. - Ciclo de limpieza + limpieza condensador.	Rojo	PE4
Programación 	Programación para el arranque de la máquina.	Blanco	PE5
Stock 	- Parada por llenado el almacén de hielo. - Posibilidad llenado almacén al 50%.	Blanco	PE6

1. Comprobación previa

- a) ¿Está la máquina nivelada?
- b) ¿Es el voltaje y la frecuencia igual al de la placa?
- c) ¿Están los desagües conectados y funcionan?
- d) ¿La circulación del aire y la temperatura del local son las adecuadas?

	AMBIENTE	AGUA
MÁXIMA	43°C / 109°F	35°C / 95°F
MÍNIMA	10°C / 43°F	5°C / 35°F

- e)** ¿La presión de agua es la adecuada?

MÁXIMA	0,6 MPa (6 Bar)
MÍNIMA	0,1 MPa (1 Bar)

NOTA: Si la presión de entrada de agua es superior a 0,6 MPa (6 Bar), instalar un reductor de presión.

2. Puesta en marcha

Una vez seguidas las instrucciones de instalación (ventilación, condiciones del local, temperaturas, calidad del agua, etc.) proceder como sigue:

- 1) Conectar a red de agua potable. Abrir la llave de paso de agua. Comprobar que no hay fugas.
- 2) Abrir la puerta y retirar los elementos de protección que se encuentran encajados en la cortina. Comprobar que la cortina se mueve libremente.
- 3) Conectar la máquina a la red eléctrica.
- 4) Pulsar el botón de encendido de la botonera. Una vez encendido el led estará en azul intermitente por 10 minutos y posteriormente cambiará a azul fijo y comienza la fabricación de hielo.
- 5) Comprobar que no hay ningún elemento que roce o vibre.
- 6) La máquina dispone de un temporizado para el arranque, con un desagüe previo y permitiendo la recarga de agua para el ciclo de producción.
- 7) Comprobar que los inyectores envían el agua al evaporador en la dirección correcta (abanicos uniformes).
- 8) Comprobar los cubitos después de dos ciclos, deben de ser homogéneos. Si no salen correctamente, o la unidad no hace hielo, contactar con un servicio técnico autorizado.
- 9) La unidad produce hielo hasta que para por llenado de la cuba, con un sensor de paro. Cuando se retira el hielo de la cuba, la unidad volverá a producir hielo.

ATENCIÓN:

INSTRUIR AL USUARIO SOBRE EL MANTENIMIENTO, HACIÉNDOLE SABER QUE
**LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA Y LAS AVERÍAS
PRODUCIDAS POR SU OMISIÓN: NO ESTÁN INCLUIDAS EN LA GARANTÍA**

INSTRUCCIONES Y PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ATENCIÓN: Las operaciones de mantenimiento y limpieza, y las averías producidas por su omisión: No están incluidas en la garantía.
Solamente si se efectúa un buen mantenimiento, la máquina seguirá produciendo buena calidad de hielo y estará exenta de averías.
Los intervalos de mantenimiento y limpieza dependen de las condiciones del local de emplazamiento de la calidad del agua.

ATENCIÓN: Como mínimo una revisión y limpieza deberá hacerse cada seis meses.
En lugares muy polvorientos, la limpieza del condensador puede ser necesaria efectuarla cada mes.

PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

****ATENCIÓN:** Para todas las operaciones de limpieza y mantenimiento: desconectar la máquina de la corriente eléctrica.

NO UTILIZAR ÁCIDO CLORHÍDRICO

1. Condensador de aire

- 1) Si la máquina está encendida, apagar pulsando el botón On/Off 
- 2) Quitar rejilla de aireación y limpiar con ayuda de un aspirador provisto de cepillo, brocha no metálica o aire a baja presión.

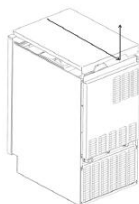
2. Limpieza cuba stock y exterior.

- 1) Si la máquina está encendida, apagar pulsando el botón On/Off 
- 2) Cerrar el agua y vaciar el stock de cubitos.
- 3) Utilizar una bayeta de cocina con abundante agua y jabón
- 4) Dejar secar la cuba. Abrir el agua

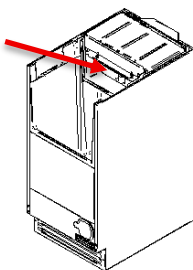
3. Limpieza de mantenimiento

Al transcurrir el tiempo programado para la limpieza de mantenimiento el led correspondiente se queda encendido rojo fijo (LP41). Para el procedimiento de limpieza se debe preparar una solución de limpieza de aproximadamente 10 litros. El procedimiento es como sigue:

- 1) Si la máquina está en funcionamiento, apagar con el botón ON/OFF 
- 2) Pulsar y mantener simultáneamente el botón ON/OFF  y el botón mantenimiento  durante 5 segundos
- 3) Retirar cubierta para acceder al circuito hidráulico, quitando los dos tornillos posteriores y deslizando ligeramente hacia atrás la cubierta y levantarla



- 4) Esperar 30 segundos y después verter la solución en la cuba de fabricación de hielo



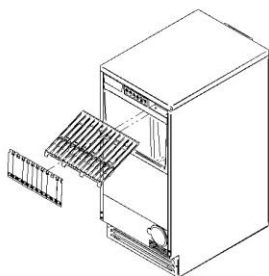
5) La máquina realizará la limpieza durante 30 minutos.

6) Una vez el ciclo de limpieza finaliza, tras realizar un enjuague, la máquina se quedará en modo apagado.

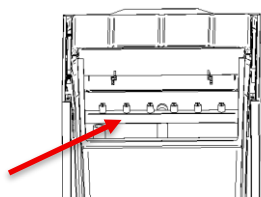
4. Limpieza de colector y boquillas

Para la limpieza de colector y boquillas, seguir los siguientes pasos

- 1) Si la máquina está en funcionamiento, apagar con el botón ON/OFF 
- 2) Retirar la cortina y la rejilla expulsora de hielo, y limpiar con producto no agresivo. Enjuagar, limpiar con lejía y volver a enjuagar con agua.



3) Levantar y retirar colector de la unidad:



4) Retirar inyectores y limpiar inyectores y colector como en las piezas anteriores.

5) Limpiar filtro de conexión con la bomba de fabricación (montaje a presión)

6) Montar filtro, inyectores y colector.

ATENCIÓN: ES MUY IMPORTANTE, AL VOLVER A PONER EL COLECTOR QUE LOS INYECTORES ESTEN COMPLETAMENTE PERPENDICULARES AL MISMO. SI QUEDAN TORCIDOS LOS CUBITOS DE LOS EXTREMOS PUEDEN QUEDARSE SIN AGUA.



7) Montar rejilla expulsora y cortina

5. Limpieza de filtros de entrada

Suelen obstruirse los primeros días de estar la máquina en marcha, SOBRE TODO CON LAS INSTALACIONES DE FONTANERÍA NUEVAS.

Cerrar llave de agua, soltar la manguera y limpiarlo bajo el grifo del agua. Volver a abrir agua tras montarlo de nuevo

6. Cambio de filtro de agua

La máquina indicará que se debe cambiar el filtro cuando el botón  "F" está encendido fijo. El procedimiento es el siguiente:

- 1) Si la máquina está en funcionamiento, apagar con el botón ON/OFF 
- 2) Retirar la tapa del filtro y retirar filtro girando 1/4 de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 3) Montar nuevo filtro girando 1/4 de vuelta en sentido de las agujas del reloj

- 4) Pulsar y mantener simultáneamente el botón ON/OFF  y el botón mantenimiento  durante 5 segundos para reiniciar el contador

7. Control de fugas de agua

Siempre que se intervenga en la máquina revisar todas las conexiones de agua, estado de las abrazaderas y mangueras con el fin de no dejar fugas y prevenir roturas e inundaciones.

CALIDAD EL AGUA Y GARANTÍA

En zonas con una dureza del agua fuera del rango de 15°F a 40°F, serán necesarios filtros o sistemas de descalcificación para proteger la máquina de hielo. La garantía del fabricante no se aplicará si las mencionadas medidas de protección no han sido instaladas cuando son necesarias.